

dóber

Placatus,

placatissima quies. gar saafte ruhe. en  
dóber póroy, porhínik.

HIPOLIT: Dict. I, 475

*dober*

Prosperor, glücklich werden wol gerahten.  
srézhen postáti, dóber rátati, po srézhi itỳ.

dober

Probus, fromm, gut. brünnen, dober. probus  
ad istas res. Du dirstu sachen gut. h'tim reij-  
zhim dober.

HIPOLIT: Dict. I, 508

*dober*

Precium,

magno, parvo precio emere, vendere. Theur, wol-  
feil kauffen, verkauffen. dragù, dóber kup kupíti,  
predáti.

*dober*

Precium,

res magni, parvi precy. Theur, wolfeil. drága,  
ali dóber kup rejzh.

*dober*

Precium,

jacent precia praediorum. die gütter seind  
wolfeil. ti grúntji so do kónza dóber kup.

HIPOLIT: Dict. I, 505

dober

Approbus, gar from. vilu brumën, dober.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 44

*dober*

Argumentofus, das gueten grund begreiff. kar  
dobèr grunt inu vrshah v'febi sapopáde.



dobier

Archetypus, haubtmuster, modell. en dobier mu-  
stër, ali môdel, form ene fleherne rixly.

dober

Acer,  
judicium sacre. <sup>h</sup>yluege Witheil, scharffer Verstandt.  
pámetus fódbe ofro pámeth, eli dóbèr  
reovim.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 9

*dober*

Afsentor,  
afsentari alicui. einem heuchlen. se enimu  
řhmajláti, dobrovátí, ali dober délati.

*dobèr*

Argumentum,

Argumentum grave, ponderosum. ein wichtiger  
grund. en dobèr grund inu fundamént.

dober

Antimonium, spiegelglas, bodéxk glass, en  
flusprovíten glass, dobér sa varxniye.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 41

*dober*

Praefsto,  
praestare damnum. für den schaden gut seyn.  
fa shkódo dóber bítí.

HIPOLIT: Dict. I , 501

*dober*

Perveho,

ad exitus optatos pervehi. einen erwünschten  
ausgang erlangen. en srézhen inu dóber ishòd  
dosézhi, ali fadobíti.

*dober*

Pervilis,

Annona eo Ano pervilis fuit. es ist sehr wol-  
feil gewest. hrána je taistu léjtu dóber kup  
bíla.

HIPOLIT: Dict. I , 466



*dober*

Perprosper, sehr gut, glücklich. cilu dóber,  
sýlnu srézhen.

HIPOLIT: Dict. I

, 459

*dober*

Pernecefsarius, sehr nohtwendig. cilu potréjben. tempus pernecefsarium. en potréjben zhafs. substantive. guter freind, Verwandter. dóber priátíl, rodják.

HIPOLIT: Dict. I , 456

*dober*

Perquam. Adv. sehr. fálu. perquam bonus.  
sehr gut. falu dóber, cilu ali sýlnu dober.

HIPOLIT: Dict. I, 459

*dober*

Fanaticus, von einem Geist besessen, er sey gut, oder böß, vnsinnig, schwermer. od éni- ga duhá obséden, on bódi dóber ali hud, hes- pámeten, pyániz, fadejváviz, lébaviz.

*dober*

Exquifitus, erſucht, erkündiget, auserleſen.  
obſkån, ſykån, povpråshan, iſvpraſhevån, iſ-  
vólen, åfbrån, dóber

dober

Euphonia, queter thon. dober thon, lejpa  
visha, leip glajr.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 222

dober

Evangelium, guette bottschaft, bottenbrod.  
dober ornánek, veséla ornánenie,  
selstou, ispoftánie: popótui vruh, tundi  
shinlénie dianie, iuu fmeri náshiga  
vobrefhenyda.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 220

dober

Euangelista, ein quetter bott. Euangelist.  
en dober fel, en osmanuvávir, Euangelist.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 220



*dober*

Daemon, ein geist, der vill weist, er sey gut  
oder bös: der teüffel. en duh, katéri velíku  
rizhý fna bódi hud ali dóber: en hudízh, flúdi, shra  
shrátel vrak.

*dober*

Copior, ein grosse beüth überkōmen. en velik  
rup sadobíti, en dobèr pajdásh iméjti.

*dober*

Conditura, allerley gewürz, das der speis einen  
gueten geschmakhen gibt. fléjherni gverz ali  
sabélla, katéra spisham en dobèr shmah da.

dober

Cephalicus, dem kants dienuh. glavi fusheórke,  
dober, sdrav sa glavó.

*dober*

Bellus, hüpsch, guet, frölich. lep, fletèn,  
dobèr, ve'sél, urtik, vmétalen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 68

dober

Bonus,  
exitus bonus. ein guetter ausgang, ein guet end.  
en dober ishod, dober Monex.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 71

dober

Bonus, quod. dober, dohrütlich, brumen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

*dober*

Auritus, der grosse ohrn, oder guettes gehör hat.  
katéri dolga vufhéfsa, ali en dobèr poflúfh imá :  
dolgaúh, dolgavúh, vuhát: dobroflíshen.



*dober*

Caveo,  
cavere alicui. einem vor schaden seyn. éniga  
pred fhkodo váruvati, ali sa fhkodo dobèr biti.

dober

Caveo,

cavere aliquid. vor einem ding sein, vermeiden.

ra eno rejik dober bit'i; se varuvati, ali  
oddershati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 86

*dober*

Emo, kauffen. kupíti, kupuváti. bene vel  
male emere. gueten oder bösen kauff thuen.  
dober ali hud kup sturíti. emere care. theu-  
er kauffen. dragú kupíti.

*dober*

Patina,  
animus est in patinis. wir möchten wol essen.  
mi bi iméjli en dóber luft k'jéidi.

*dober*

Docilis, gelehrnig, lehrhaft. podvuzhliu,  
podvishliu, dober sa vuk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,199

dober

documentum, lehr, beyspiel. vuk, návuk,  
dóber návuk.

HIPOLIT: Dict. I. (~~propis~~), 192

*dober*

Fragrantia, süsſer, ſtarcker geruch. en ſla-  
dæk, inu mozhàn duh, en dóber ſhmah.

dober

Genius, der gute oder böse Engel, einem jeden  
menschen vor seiner geburt an zuegeordnet: Natur.  
to dobro ali hud Angel, crinu vsakim  
xloveku, od rojga rojstva sem perokafan,  
natura, ali najneje b' dobrinu, ali M'  
hudinu.



*dober*

Generabilis, das leichtlich geboren wird.  
saróden, sarodliv, dóber sa pléme.

dober

Multo. Adv. ein guter Theil. ein dober Theil.  
mehr verh. Multo molestius. viel be-  
schwerlicher. veliku nadlophuischi.

HIPOLIT: Dict. I, 378

*dober*

Necefsitudo,  
summa mihi cum illo est necefsitudo. er ist  
mein sehr guter freund. on je moj en rámnu  
dóber prijátel.

---

*dober*

Odoro, wolriechen machen. dobru dishézhe  
sturíti, dóber duh dáti, pokadýti.

*dober*

Nobilis,  
nobilis in aliqua re. in einer sacht verrühmt,  
erfahren. v'eni réjzhi immeniten, skúshen,  
dóber, fastópen.

*dober*

Nobilis, verrühmt, gut. immeniten, dóber,  
skúshen.

*dober*

Perduro,  
probitas perdurat in aevum. die aufrichtigkeit  
hat einen Ewigen namen. fvejstóba imà énu  
vézhnu imeè, brúmnost vsélej en dóber glafs obdar-  
fhý, inu fa sábo pustý.

*dober*

Perbonus, sehr gut. rámnu dóber, sýlnu dóber.

HIPOLIT: Dict. I, 444



*dober*

Corallina. Corallenmoos. Coráldski mah, éna  
fórta mórskiga mahá, dóbèr sa glífte.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus  
arborum etc.

, 7

*slober*

Curcuma. gilbwurz, oder geelsuchtwurzel. sla-  
ténizhnik, korén, sa slaténizo dóber.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 7

dober

Otium,  
in otio vivere. quiete Ruhe haben. dober  
přímoy imésti:

HIPOLIT: Dict. I, 423

dober

Samius,  
samius lapis. guter schleiffstein. ex dober  
brus.

HIPOLIT: Dict. I, 583

dober

saluber,  
confilium salubre. in heilsamer rath.  
en dober witz.

HIPOLIT: Dict. I, 582

dober

Saluber, heilsam. dober, fdrav.

HIPOLIT: Dict. I, 582

*dober*

Praedicatum, sagwort, das von einem andern geredt wird. énu imeè, ali befséjda, katéra se od tige drúfiga govory inu rézhe. túdi énu stímájne, dóber glafs od éniga.

*dober*

Suaforius, das zu überreden dienet. kar  
k'svejtovájnü núza, dóber, priden, samóshen  
h'pregovarjáníu: tudi svejtováven, pregovor-  
javen.

HIPOLIT: Dict. I , 629



*dober*

Sano,

fanare mentem et animum Consolatione. einen  
mit Trost zurecht bringen. éniga skus tróftajne  
na dober poot, ali h'pámeti perprávití.

*dober*

Subtilis,

subtilis Gula. der ein ding wol versuchen kan.

katéri eno rejzh sna dóbru pokúshati, ali imà en  
dóber jéfik sa pokushájne.

*dober*

Secundus, der ander, oder folgend. drúgi, ta  
drúgi, po tim p érvim. gut, glücklich. dóber,  
srézhen. bequem. flóshen, perlóshen, rózhen.

dober

Secundus,  
vento secundo navigare. guten wind haben.  
ex dober vějtex imějti.

HIPOLIT: Dict. I, 594

dober

Moneta,

moneta proba. gutt. dober denier.

HIPOLIT: Dict. I, 373

dober

Pedatus, der wol zu fus ist. dober n'  
nogan dober hódix.

HIPOLIT: Dict. I, 429

(kupiti) dober

Vilis, gering, schlecht, wolfeil. maluvréden,  
réven, flozhèst, poréden, fanizhovàn, dóber kup.

HIPOLIT: Dict. I , 711

*Sober*

Guter weg. dobèr, ali dobra poot. via facilis,  
aperta, plana. inoffensa.



*dóber*

Einen guten, oder bösen kauff thun. en dóber,  
ali nepriden kup ſturíti. bene vel male emere.

*dober*

Geruch. duh, shmah. odor. guter geruch. dóber,  
sladák duh, ali shmah. svavis vel gratus odor.  
böser geruch. en nepriéten shmah, fmrád. foe-  
tor, graveolentia, malus odor. starcker geruch.  
en mozhán duh. aufterus, acutus odor.

*dober*

Unboshaftig seyn. nehudóben, dobèr, dobre  
nature inu vole biti. bono esse ingenio,  
Candidum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 229

*dobër*

Unanschlägig, der keinen anschlag geben kan.  
nefvejtováven, nefvejtoújézh, en nesaftópen  
zhlovik, katéri nesná en dobër svit dati.  
Homo nullius Confilií, homo imbecillis Con-  
fily.

*dóber*

Corinthus, Corinthen in griechenland. Corinth  
v'gárzhki semlyi. non Cuivis Contingit adire  
Corinthum. es kan nicht Jederman Doctor werden.  
nemóre fléjherni Doctor rátati. aes Corinthia-  
cum. gut Erz. dóber bron.

HIPOLIT, Dict. 7

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*dober*

Einen guten Verstand haben. en dòbèr rasvúm inu  
pamet iméjti: bistru modèr inu saftópen biti:  
eno frezhno, hitro inu bistro ~~m~~adrúft inu sa-  
ftpnoft iméjti. Ingeniosum esse: ingenio felici,  
sagaci et acuto Excellere: ingenio valere, pollere.

*dober*

die wein seind in keinen werth, gelten wenig.  
vina so dobèr kup, nájmajo obéne zejne. ja-  
cent precia vinorum.

*dobër*

Guter nachwind. dobër vejter. ventus secundus,  
favens.

heftiger, starcker wind. en mozhán vejter. Ra-  
pida aura, Gravis ventus.

HIPOLIT: Dict. II, 263



*dober*

Viliter. Ad. vilissime Constat. er ist sehr wol-  
feil. je sýlnu dóber kup.

dober

Vitis,

vili vendere et emere. wolfeil verkauffen  
und kauffen. dober Kup predati inu  
kupiti.

HIPOLIT: Dict. I, 712

dober

Nilis,

nilis amicorum sermo est. ein guter freund  
ist mit wenigen Zufrieden en dober priatel  
J' m'ajhemim fa doberu efame.

HIPOLIT: Dict. I / 712

*dober*

Vinealis,

vinealis terra. gut, weinland. éna vinoródna  
de fhélla, dóber grunt fa vinógrade: vinógradski.

HIPOLIT: Dict. I , 713

*dober*

Vilitas, wolfeile. Vnachtbarkeit. láchka zéjna,  
dóber kup. maluvrédnost, porédnost, flozhéstost  
ene rizhý.

HIPOLIT: Dict. I, 712

dober

Vigo,

memoria vigere. in gute gedächtnus haben.  
ex dober sponsionu inéjti.

HIPOLIT: Dict. I / 419

dober

Ventus,  
ventus secundus. nachwind. en dober  
vějter.

HIPOLIT: Dict. I, foi

*dober*

Vendo,  
quam optime vel male vendere. theur oder Zu  
wolfeil Verkauffen. dragù, ali prévezh dóber  
kup prodáti, dáti.

HIPOLIT: Dict. I , 700



*dober*

Vendax, der gern, oder Vil Verkauft, Zu Verkauf-  
fen geneigt. katéri rad ali velíku prodája, h'  
prodajániu nágnen: beretliv, en dóber beretáviz,  
prodajáviz, katéri imà lusht h'kupzhý, en bere-  
tázh.

*dober*

Tacens,

neque loquens neque tacens unquam bonus est.

er ist weder redend, weder schweigend gut.

on nej nikúli, bódi vŕhe govorèzh ali molzhèzh,  
dóber.

dober

Tenax,

tenax memoria. ein gute gedechtnus. ex dober  
im obderhirk spruch.

HIPOLIT: Dict. I, 660

dober

Engel.

güter oder böser Engel. dober ali tud  
Ángel. bonus vel malus Genæs.

dober

Unverleundet. Unverleundeter mann. ex dober,  
pflicht, richtigem in präzisem woch. vir  
probatae fidei.

HIPOLIT: Dict. II, 289

*dober*

Schadlos halten. éniga shkódefraj dersháti, sa  
shkódo dober biti, štati.

Op.: Latinskega besedila ni.

*dober*

Einem Vor schaden seyn. énimu sa fhkodo dober  
biti, pres fhkode éniga obdersháti. indemnem  
Conservare, praestare.

HIPOLIT: Dict. II,

*dober*

Vnctus, gesalbt, geschmiert. feist, gut. reich.  
fhálban, máfan. mastàn, dóber, bógat.



*dober*

Tractabilis, der mit sich handeln last, geschlacht. katéri pustý is sábo ándlati, lagák, dóber, správen, flóshen.

*dober*

Romanus.

Romanus vir. ein Rechtschaffner Bidermann.  
en prov dober mosh.

HIPOLIT, Dicit: 17  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*dober*

Hold, günstig. priásen, dóber, dobrútliv, sa lúbu  
imeózh. Amicus, favens, benignus, bene affectus  
erga aliquem.

dobër

Redlicher manu. en dobër pres vse falshic  
mosh. vir bonus, integer re:tas, prudens,  
frugi, ingenuus.

HIPOLIT: Dict. II, 148

11

*dober*

böser, oder guter luft. hud, nesdráu, ali  
dóber, sdrav luft. aura, pestilens, mala: aër  
falubris.

Dobier

urinator etiam nectare potest sub aqua, ut  
pipois. der Taucher kan auch Schwimmen unter  
dem wasser, wie ein fish. en Dobier plavir  
sua tudi plavati pod vodó, markar  
ena ryba.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 37

*dober*

Fromm, gottsfürchtig. brúmen, bogabojézh,  
dóber, pravízhen, svejst, bogaróden. pius,  
probus, religiosus, bonus, integer, since-  
rus, Candidus, ingenuus.

*dober*

Oedipus,

Davus sum non oedipus. ich bin gut, schlecht Vnd  
Einfältig. jeft sem dobèr, poréden inu préproft.

HIPOLIT, DICT

Nomenclatura regionum, 15  
populorum etc.



*dober*

Edel, herrlich, gut. shláhten, gospóski, dóber.  
praestans, excellens.

**HIPOLIT: Dict. II, 44**

dober

Zidermann. eu dober, brümen, vjerën inu  
svejt moob. bonus, probus, integer, candidus,  
ingenuus vir.

HIPOLIT: Dict. II, 29

dober

Supputator, der wol rechnen kan. en dober  
shtivilnik, ali rajtavis, rakhunar, ra-  
teri jna doberu rajtati inu shtejti.

HIPOLIT: Dict. I , 649 <sup>10</sup>

dober

Gut, nicht böse. dober, dobrütlich, brünnlich,  
nikar hud. bonusprobus, non melius.

HIPOLIT: Dict. II, 82

*dober*

ich wil gut dafür seyn. jeft hózhem dóber sa  
tú bití: jeft to shkódo ná se vsámem.  
istam Culpam ego praestabo: in me suscipiam  
damnum.

*dober*

ich bin gut, als du. jeft sem tokú dóber ku ti.  
pares sumus, eadem est nostra Conditio.

HIPOLIT: Dict. II,

83

*dober*

Statuo, daruor halten, meinen, beschliessen,  
bestimmen. fa dóbru derfháti, méjnití, si  
naprèj vféti, postáviti, stáviti, skleníti,  
odlozhíti, savkáfati.

*dobro*

Spongiola, schlaafapfel, die an wilden rothen  
dörnern wachsen. jábolzhiza, katéra na dívjimu  
ardézhimu tárnju rástejo, so dóbre fa spájne.  
Item ein schwämmel. éna góbiza.



*dober*

Stabilio,  
ftabilire rempublicam. das Regiment bevestigen.  
tu governáliszhe v'en dóber stan perprávití,  
fagvíshati, vtardníti.

HIPOLIT: Dict. I

, 621

*dober*

Subeo,

subire aleam. etwas auf gut glück wagen. kejkaj na dóbro srézho vágati.

*dobro*

Stimulofus, empfindlich sonders in gewissen,  
gewissenhaft. podbádliiv, obzhutliiv, súdebnu  
v'ti véjsti, dobravéjsten, mehkavéjsten, dóbre  
vejstý.

*dober*

Hauslich, der wol hauset. fhpároven, smáfsen,  
flífsik, príden, núzen, dóber gospodár, ka-  
téri se dóbru obnáfha, inu skarby sa svoj  
kófsez krúha. frugi homo, diligens, attentus  
ad rem familiarem, parcus et Continens.

HIPOLIT: Dict. II,

*plöber*

Heilsam, das heilung bringt. sdrav, dóber, núzen.  
salutaris, salubris, salutifer.

dober

Gute münze. dober denár. moneta proba.

HIPOLIT: Dict. II, 124

dober

Wachwind. ex dober vejter, ventus  
secundus.

HIPOLIT: Dict. II, 130

*dober*

Ariadna vel Ariadne, eine Tochter minois, kö-  
nigs in Creta, welliche Theseum mit einem faden  
aus dem Labyrintho erlöset. Ariádna, en hzhy mi-  
noja krájla v'Cándji, katéra je Théseufa s'eno  
nytjo s'labyrinthha rejshila, Ariadnes et Ariad-  
neum filium. ein Gutes Raht. en dober svit.

HIPOLIT, Dicti: 3  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.



*dober*

Gleichsnen. se híniti, hinováti, se ska-  
sováti, se dóber délati. simulare.

dober

Directus,

Consilium rectum dare. einen guten rath ge.  
ber. ex dober wit dati.

HIPOLIT: Dict. I, 550

dober

Paruor sign. dober sa tu biti, braniti, ve-  
rovati. prohibere, impedire.

HIPOLIT: Dict. II, 39

dober

Besb. mylnu dóber, cila dóber, nar. dobréjši.  
optimus, perbonus.

HIPOLIT: Dict. II, 26

*dober*

Es fanget an wolfeil Zu werden. pèrzhéjna vse  
dobèr kup ráatati, dobre zejne perhájati. Conva-  
lescit annona.

*dober*

Wolfeil machen. vfe dobèr kup sturiti. laxare  
annonam.

*dober*

Wolgelegen, an einem guten ort gelegen. dobru  
stojézh, dobru leshézh, na en dobèr kraj postáv-  
len, poloshén. bene fitus, profitus, Collocatus.

*dober*

Wizigung, lehr. pámetva, pametovánie: navuk,  
dober navuk. Documentum.



dober

Wolfeil, in ringen preis. malurvédu, dober  
Rup. vilis, vili precio.

HIPOLIT: Dict. II, 265

2

dober

Wolfeile. lahka zejna, dobër kup, obilnost,  
lahka hrana. vile precium, vilitas precij,  
abundantia Anonae.

HIPOLIT: Dict. II, 265

5

dober

Wolfeil kauffen oder Verkauffen. dober Rup  
Inupiti ali predati. vili precio emere  
vel vendere.

HIPOLIT: Dict. II, 265

*dober*

Ende der welt. kónez, ali pokonzhánie tige  
svetá. finis mundi, Consummatio. ein gut oder  
böś ende nemmen. en dóber ali hud ishód inu  
kónez imèjti. prosperum vel tristem habere  
Exitum.

HIPOLIT: Dict. II, 49

dober

Exempel. cu dóber návuk, Exémpel, po-  
dóba. Exemplum, -imago, documentum.

dober

Exempel geben, oder nemmen. ex dober nēvuk  
dāti, ali vsēti. Exemplum dare vel acci-  
pere: exempla proponere, praebere: Exam-  
plo alterius aliquid facere, Exemplum ab  
aliquo sumere.

HIPOLIT: Dict. II, 57

*dober*

Guten Raht geben. dobru svejtovati, dobèr  
svit dati. prudenter Consulere: bonum, utile  
et rectum Confilium dare.

*dober*

Schmürwurz. korén od pluszha, ali dívja  
buzha: korén dóber sa bodláje. Ampeloleuce,  
bryonia.



*dober*

Polycnemon, ein kraut wie wilder wolgemuht  
mit vilen gleichen. enu félishzhe koker divja  
dobra míssel.

---

dober

Sobrius,  
meus sobria. guter Verstand. dobra  
prámet.

HIPOLIT: Dict. I , 610

*dober*

protymia, frölicher muth. énu vefsélu lánku  
serzè, dóbra vóla, en vefsèl vum.

dober

Profes,  
profes eloquentia. volredenheit in vungebau.  
dener rede. dobre fgovornost v' nevrer  
fanim govornjentu.

HIPOLIT: Dict. I, 521

*dober*

Proficio,

hoc remedium proficit huic morbo, ad hunc vel  
contra hunc morbum. dieses mittel ist gut, nu-  
zet, vnd hülft für die krankheit. letà arznýa  
je dóbra, núza, inu pomága sa letò boléjfen.

dober

Probus,

ingenium probum. ein guter Kopf. eine solwa  
glawe. mere proba. gute wahr. dobru  
blagu.

HIPOLIT: Dict. I, 528

dober

Arbitrium, entščid des mchidmawu, gutachten, freyer  
will, resl'ochik tija resl'ochnyra: m'awengä,  
resfoja, dobrow'olnost, radow'olnost, dobrua wola,  
frey wola.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 46

dober

Asequor,  
nomen asequi. ein quettes lob überkumben. ein  
doberu inné, ali dobra hvalo sadobiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 54



*dober*

Fungus, Pfifferling, Erdschwamm: brenner am  
baumen: dacht am liecht: alberer mensch. kúk-  
mak, éna tálna góba, katéra is fémle ráfse:  
éna góba, katéra na tarhleníni ráfse, je dobra  
sa ógîn: taht otrínek od luzhi: en préjprost  
zhlóvik, éna prejprószhina.

*dober*

Farfara, wellenzundel, ein kraut so ein  
wollen bey dem herzel hat gut zum feur fan-  
gen. podbèv, énu féliszhe, imà per sérzu éno  
vólnizo, je débrea fa zúnter per krefsílu.

dober

Eudoxia, eis quos lob. dobera huala, pokhualá.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 220

2

*dober*

Defaecatus,

Defaecatus animus. ein subtiler Verstand.  
en subtil rafvúm, dobra pameth.

dober

Conscientia,  
conscientia bene actae vitae. quiet gemüßen  
eines fromen lebens. dobro vešt' činiga  
brunniga shivlénia.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 737

*dober*

Coronopus, krähfues oder hirschengestemm ein  
kraut zum sallat. vrane nóga ali jelénou rug,  
ena sel k'mafhkolánzi dobra.

dober

Come, es' quet wintersallathraub, Bombart.  
ena dohra sinessa fall'ata, rozja brada,  
ali vrednik selivke.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), iik

*dober*

Complexio, Complexio sana, bona, infana, colerica, Hypochondrica. ein gesunde, guette, vngesunde, colerische, Mallankolische natur. ena sdrava, dobra, nesdráva, jesna, klávorna natúra.



*dober*

Conspiratio,  
bonorum virorum conspiratio. Einhelligkeit  
frommer leüthen. enavólnost, ali dóbra glýhenga  
bránnih ludý.

*doba*

Beneficium, guetthat, dienst, oder gueter will.  
geisliche Pf<sup>t</sup>üend. dobrúta, flushbá, ali dobra  
volla. duhóvska flushbá, cerkvén prihódek ali  
řhtíftenga.

dober

Benedictum, ein gutes, oder freundliches wort.  
ena dobra inu priatnina beséjda.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 68

*dober*

Auspicium, Vogelwarsagerey: anfang. tyzhnu  
prerokovájne: sazhétik, huda, ali dobra frezha.

*dober*

Defvetudo,  
confvetudo bona defvetudo mala. gewohnheit  
ist gut en[t]wöhnung ist bö[s]. naváda je  
dobra, odváda je huda.

dober

Eloquentia, volubilitas. dobrá  
sgovornost, zjedna govorjenie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) c 210

dober

Fortuna prospera. quod glück. dobera  
prénha.

dober

Disciplina,

disciplina morum. quiete ordnung und Aufsicht.

dobro ordnena, sberb, inu mērkavie  
na dobro sbege inu navāde.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 191

7



*dober*

Haerefis, alý Haereficos. ein beharrliche meinung, der einer steiff anhanget, es seye gut, oder bös, ein sect. éna stanovitna máninga, katéri éden je perdjàn, bódi v'fhe taista dóbra ali húda, ena kezaryá, favérfhena vjéra ali sécta. éna sméta v'ti vjéri, éna terdovrátna nevjéra.

*dober*

Hora,  
horarum omnium homo. ein mensch wie die gute  
stund. en mosh ali zhlóvik koker ena dóbra  
úra.

dober

Murus,  
hic murus aeneus esto, nil confire sibi:  
gut gewüssen ist so gut als eine ehrene mauer.  
ena dobra vejsť je nar ta morhucéjski  
syd.

HIPOLIT: Dict. I, 380

dobro

Philanthropium, gutter will. éna dobra  
vôla.

HIPOLIT: Dict. I, 469

dober

Generositas, Gaete arab, edler stamm. - dobra  
sorta, dobra plime, släkten stann,  
rhastita slaktnost.

HIPOLIT: Dict. I, 258

6

*dober*

Laetitia, freud, muth. vefsélje, rádost,  
dobravólnost, dóbra vóla.

HIPOLIT: Dict. I , 333

dober

Valetudo,  
mentis valetudo. guter Verstand. dobra  
pámet.

HIPOLIT: Dict. I, 693

dober

wolgemuth. priganum. dober misel.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 33



dober

dober missel. wolgemuth. priganum.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. 33

*plöber*

Fagus. Buchbaum. Bukva, ali búkovu drivú.  
ima sad búkviza dóbra sa sher.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 9

dober

Pabulatio,  
idonea pabulatio, gute weid. dobera  
pasha, als Kerna.

HIPOLIT: Dict. I , 424

dober

Inopitius,  
inopitia fortuna. gut glück. dobera sre-  
zha.

HIPOLIT: Dict. I, 579

dober

Origanum, wilder wolgemath. dobra  
mišal, enu divje želiszke.

HIPOLIT: Dict. I, 420

*dober*

Panchrestum, arzney zu allen krankheiten gut.  
en arznýa sa vse boléjfní dóbra.

HIPOLIT: Dict. I , 428

dober

Prosper,  
prospera fama. gutes lob. dobru kvála.

HIPOLIT: Dict. I, 522

dober

Sanus,  
mens bene sana. guter Verstand. dobra  
pámet.

HIPOLIT: Dict. I, 584



*dober*

Praeclarus,  
egregia et praeclara Indoles. sehr guter kopf.  
sýlnu dóbra natúra, ali gláva.

dober

Liberalis,  
liberale ingenium. in freye gute art.  
dobra shara.

HIPOLIT: Dict. I , 342

*dober*

Suavis,

Consuetudo svavis, difsvetudo gravis. die Gewöhnung ist süs, die abgewöhnung schlim. naváda je dóbra, odváda je húda.

HIPOLIT: Dict. I, 629

dober

Subiectum,  
subiectum bonum. ein guter gescheidter Kopf.  
éna dóbra, fastópna gláva.

HIPOLIT: Dict. I c. 631

*dober*

Scateo,

vrstica scatet remedys. die nessel ist zu villen  
arzneyen gut. ta kopriva je k'mnógimi arznými  
dóbra.

*dobry*

Saliuncula, wilder wolgemuth. s. marie magda-  
léne félishé, ali dívja dóbra míssil.

*dober*

Salpa, stockfish. mórski óf sel je éna ríba  
secèr <sup>h</sup>stó kfish imenuvána, nej dóbra ámpak de  
se poprèj tépe kóker ósli. éni méjnio de je éna  
drúga mórská ríba, katéra fláte próge po sébi  
imà, fakàj shtó kfish se imenúje Afellus.

*dober*

Magisterium, Meisterschafft, Regiment, die  
würde eines meisters: subtile arzney. meftri-  
ja, mojstrija, governájne: ta zhast éniga mój-  
stra; éna dóbra subtil arznýa.



*dober*

Secundo,  
tempus ei rei fecundat. es ist gute gelegenheit  
darzu. je éna dóbra perlófnost h'tému.

*dober*

Litterae, Sendbrieff: lehr, guete kunst. pís-  
mu, lyst, vuk, návuk, dóbra kúnst

*dober*

Vigor,

igneus vigor ingenj. ein Treflich guter kopf.  
éna rámnu dóbra gláva.

HIPOLIT: Dict. I , 711

*dober*

Zusammenstimmung, übereinstimmung. pèrvólenie,  
pervóla, slóshnoft, slószhina, skládanie, sglý-  
hanie, dobra glyhenga. Consensus, Concordia.

*dober*

Gewüssen. vejft, vějdeshnoft. Confcientia.  
gut gewüssen. dobra vejst. mens Confcia rec-  
ti, Confcientia bona.

HIPOLIT: Dict. II, 77

dober

Facundia, volredenheit. dobra govornost  
nost snástru govorné, léjpa govorné  
vážehina.

HIPOLIT: Dict. I, 235

*dober*

Ein mensch, wie die gute stund. en zhlóvik,  
kokèr ena dobra úra; en doberaúznik. omnium  
horarum homo: Commodus homo.

HIPOLIT: Dict. II 190

dober

Wolgemuth, ein Kraut. dobra misel, ali  
vertu mali isop. origanum, cunila.

HIPOLIT: Dict. II, 265



*dober*

Febrifugia, Tausentguldenkraut. táufhent ró-  
fha éna fel dóbra sa márflize.

HIPOLIT: Dict. I, 238

*dober*

Will, gutduncken. vola, dobra vola, dobra-  
vólnoft, ferzé, pámetnu fhtimaníe. voluntas,  
arbitrium, animus, fententia.

dober

Schnabelweid, fruchtbar od. dobra pafha, ro-  
doviten kraj; obilnost khlovéjshkiga shi-  
vefha. pingve solum, locus abundans  
annonae.

HIPOLIT: Dict. II, 764

*dober*

Ein guter kopf: ein schlechter kopf. dóbra gláva  
sa vuk: slozhéfta gláva sa vuk. Ingenium excellens:  
ingenium tardum.

HIPOLIT: Dict. II, 106

dober

Indus,

Indus elephantus non Curat Culicem. was fragt  
in guttes gewüssen nach einer lästerung. kaj  
mara ena dobra vejft sa eno fèrshmäjt.

*dober*

guter Vertrib. dobra beretia, dobër prevédik.  
Expedita et felix venditio.

*dober*

Torpesco,  
ingenium socordia torpescit. durch die faulheit  
wird auch ein guter kopfträg. skus fanikernost  
túdi éna dóbna gláva je k'nizhémra.

HIPOLIT: Dict. I , 672

*dober*

Simulo, gleich gestalten. gleisnen, gleichsnen,  
sich gleich stellen. glyh vřtáltati, fúrmati,  
spodóbiti. se híniti, hinováti, se taýti, se shá-  
liti, perkařováti, dóber délati. túdei priglýhati.

HIPOLIT: Dict. I , 607



*dober*

Glätte, silberschaum, silberglätte. frebérna  
péjna dobra sa lótanie. Argenti spuma, li-  
thargyrum.

*dober*

Ponderofus, schwer, gewichtig. tefhàk,  
tehtlìv, tefháven, dóbre ali obílne váge.

*dober*

Proinde. Adv. derhalben. fatù. proinde bono  
animo fis. sey derhalben guts muths. bódi tedàj  
dóbne vóle, potróstan. proinde ut merui. gleich  
wie ich verdient hab. kóker se faslúshil.

dober

Adumbro,

mores alicujus adumbrare. jemandes Sitten nachfolgen.  
enějga dobre slyže inu navádku měje vseti.

*dober*

Gratis. Adv. guets willens, ohne gewünn,  
vmsonst. is dobre vóle, pres dobízh~~ja~~, fab-  
stòjn, radovólnu.

sober

Floresco,

Ad summam gloriam eloquentiae florescere.

wegen der wolredenheit sehr verrühmt seyn.

fa vólo dóbre sgovórnosti, befséjdnosti imme-  
niten bítí.